



3/2-00

No. 2. -

VERKOOP EN KOOP.

Heden, *Woensdag, een Februari*

negentien honderd en vijftig,

Verschenen voor mij, SIE KHWAN DJIOE, notaris te Djakarta, in tegenwoordigheid van de na te noemen, mij bekende getuigen:

1. de heer DIRK MARTIJN KAMERLING, koopman, wonende te Djakarta,
handelende ten deze krachtens de acte van volmacht dedato acht December negentien honderd en zeven en veertig sub nummer 49 in minute verleden voor de notaris Meester Nicolaas August Mispelblom van Altena te Djakarta, als gemachtigde van en alszodanig voor en namens de te Djakarta gevestigde vennootschap onder de firma "Gijselman en Steup", die ten deze vertegenwoordigd wordt krachtens de aan de minute dezer acte gehechte onderhandse acte van volmacht getekend te Medan op twaalf Januari negentien honderd en vijftig als gemachtigde van en alszodanig voor en namens de heer George Franciscus Egbertus Wilhelmus Lowensteyn, ambtenaar bij het Departement van Financien Negara Sumatera Timur, wonende te Medan,

ter eenre en

2. de heer LIEM KHIAM KING, handelaar, wonende te Djakarta, Tjitaroemweg 12,

ter andere zijde.

De comparanten zijn mij, notaris, bekend.

En verklaarde de comparant ter eenre in hoedanigheid voormeld en alszodanig voor en namens den heer George



*Leengedeele van het
grondgebied en daarbij
aan wett. de daartoe
de plaatsbepaling van het
vondt.*

*het gehele perceel
grondgebied en daarbij
van drie vonden.*

Franciscus Egbertus Wilhelmus Lowensteyn voornoemd,
bij deze te verkopen aan de comparant ter andere zijde,
die verklaarde te kopen en in koop aan te nemen:

het perceel Recht van Erfpacht, verpondingsnummer 2312,
gelegen ter hoofdplaats Djakarta, plaatselijk bekend
als Moesiweg 39, breder omschreven in de meetbrief van
negen September negentien honderd en negen en veertig
nummer 127, groot 637 (zeshonderd zeven en dertig)
vierkante meters, met al hetgeen daarop is gebouwd, ge-
plant endaargesteld en wegens aard, bestemming of wets-
duiding onroerend is en staande ten name van George
Franciscus Egbertus Wilhelmus Lowensteyn voornoemd,
krachtens de gerechtelijke acte van twee December negen-
tien honderd een en veertig nummer 2084, voor de daar-
toe bevoegde autoriteit te Djakarta verleden.

Partijen verklaarden, dat deze verkoop en koop is ge-
schied voor de som van f.30.000.- (dertig duizend gulden)
welk bedrag bereids contant is voldaan, waarvoor kwijting
bij deze en voorts onder de navolgende voorwaarden en
bepalingen:

Artikel 1. De koper treedt op heden in het bezit en genot
van het door hem gekochte, komende ook van heden af aan
alle gevaar en risico daarvan voor zijn rekening. De van
het verkochte te verkrijgen inkomsten, zoals huur en anders-
zins, komen gerekend van een Februari negentien honderd en
vijftig af ten bate van de koper. De verpondings-, straat
en andere belastingen en heffingen terzake van het ver-
kochte blijven tot op een Februari negentien honderd en
vijftig ten laste van de verkoper en komen van dien datum
af ten laste van de koper.



VOLMACH

Ondergeteekende:

GEOR
LOWE
wone

machtigt bij deze me
herroepelijk de te B
de firma GIJSELMAN &
vertegenwoordigers,
om voor en namens he

het
ERFPA
te B
weg 3
gepla
beste
welk
tens
1941
autor
schre
Septem

te verkoopen voor f. 3
aan zoodanigen persoon
bepalingen en bedingen
te dien einde namens h
en te teekenen; de koo
rechtsgeldige kwijting
waaronder begrepen de
port te doen opmaken,
daartoe te verschijnen
mocht zijn, verklaringe
ven te doen en te vord
doen en te verrichten,
meebrengen of de gemach
ware daartoe een meer s
dende zulk een bijzonde
te zijn vervat.-

MEDAN,



VOLMACHT TOT VERKOOP.

Ondergeteekende:

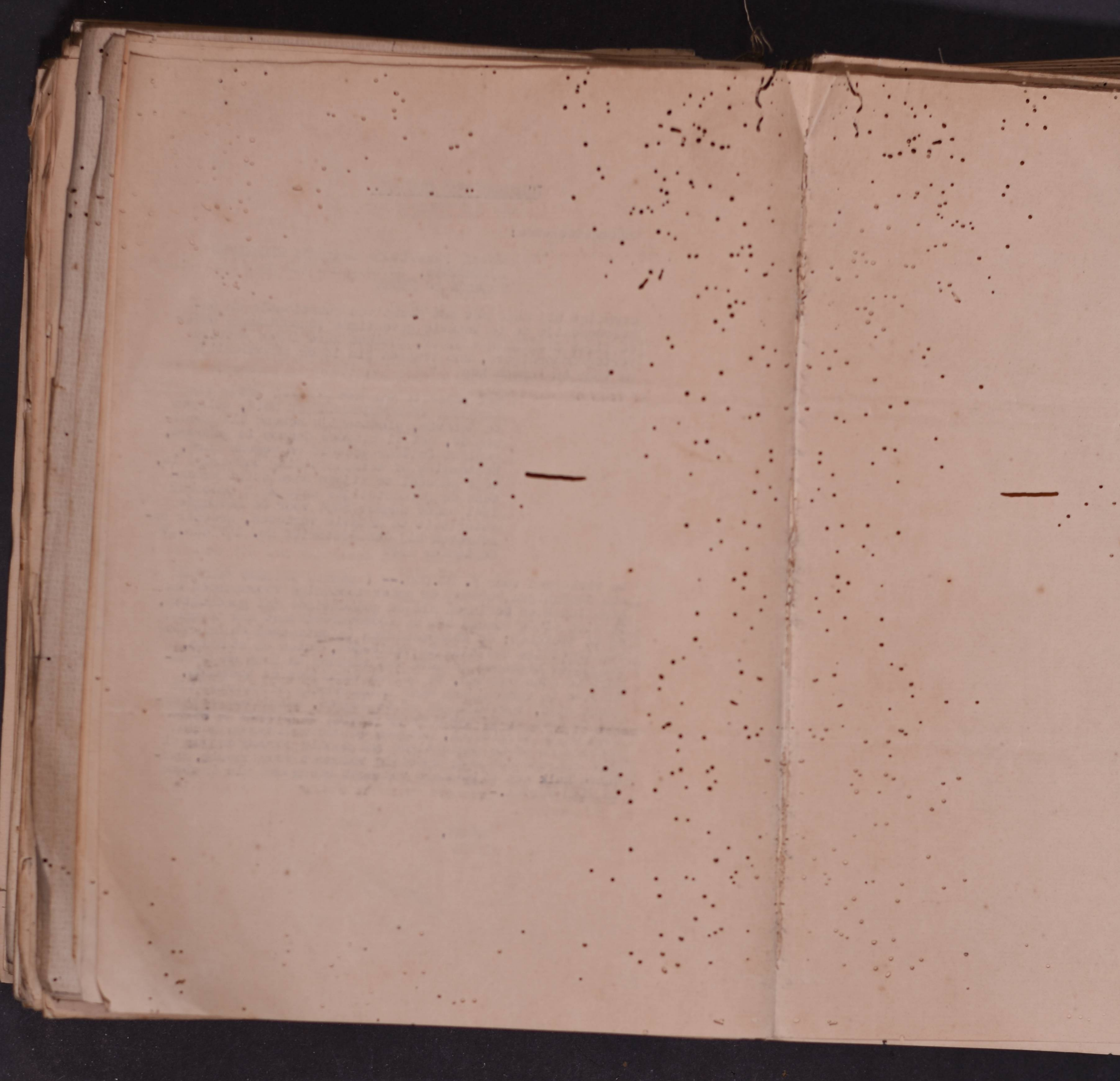
GEORGE FRANCISCUS EGBERTUS WILHELMUS
LOWENSTEYN, Ambtenaar b/h Dep v. Financiën
wonende te MEDAN

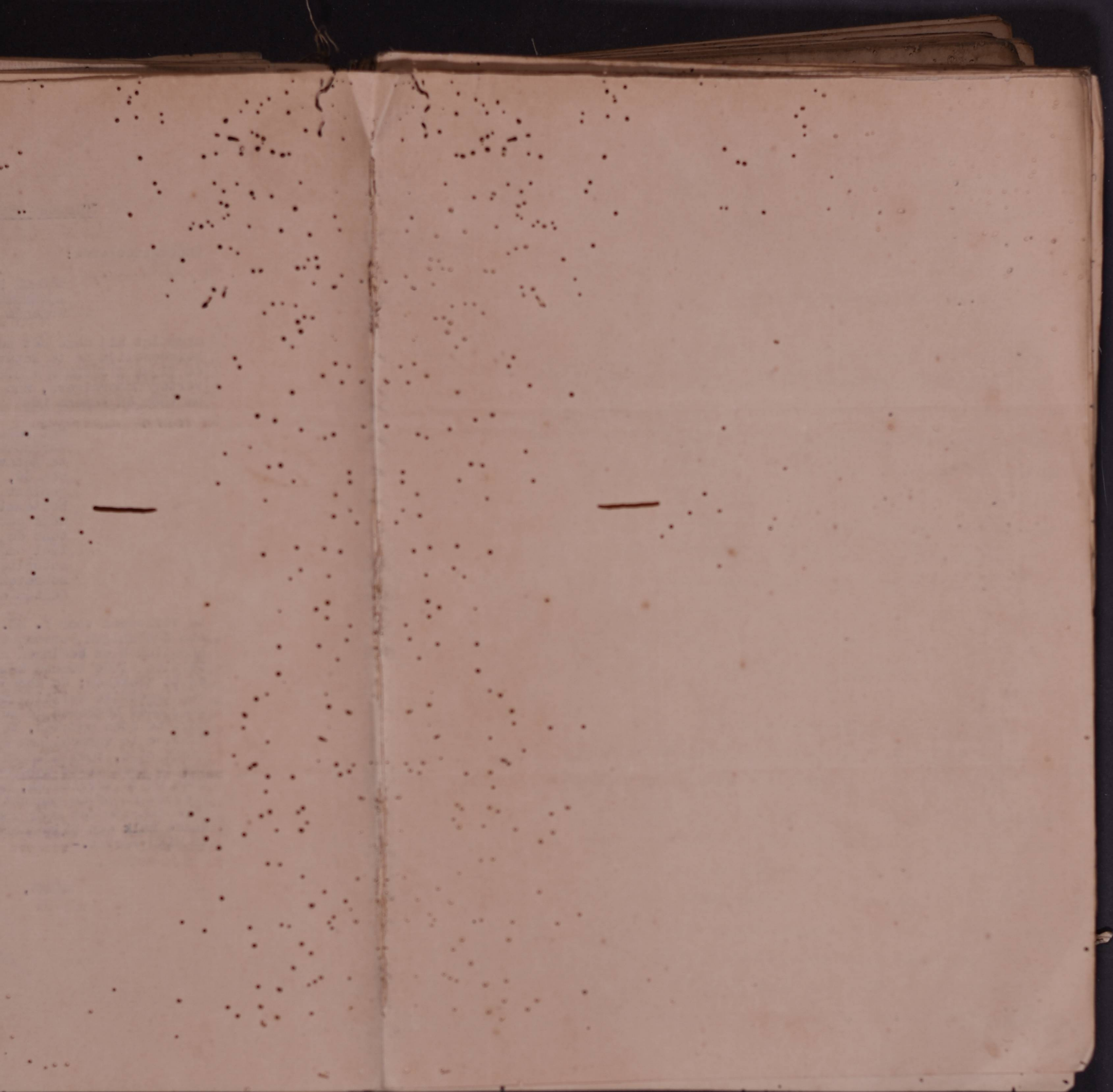
machtigt bij deze met het recht van substitutie en on-
herroepelijk de te Batavia gevestigde Vennootschap onder
de firma GIJSELMAN & STEUP, zoomede hare leden wettige
vertegenwoordigers, zoo tezamen als ieder afzonderlijk
om voor en namens hem

het gedeelte van het perceel RECHT VAN
ERFPACHT VERPONDINGSNUMMER 2312, gelegen
te Batavia, plaatselijk bekend als Moesi-
weg 39, met al hetgeen daarop is gebouwd,
geplant en daar gesteld en wegens aard,
bestemming of wetsaanduiding onroerend is,
welk perceel te zijnen name staat kracht-
tens de gerechtelijke acte op 2 December
1941 onder nummer 2084 voor de bevoegde
autoriteit te Batavia verleden, breeder om-
schreven bij den meetbrief No. 127 ddo. 9
September 1949

te verkoopen voor f. 30.000.-- (DERTIG DUIZEND GULDEN)
aan zoodanigen persoon en onder zoodanige voorwaarden en
bepalingen en bedingen als de gemachtigde zal goedachten,
te dien einde namens hem de koopovereenkomst aan te gaan
en te teekenen; de kooppenningen te ontvangen en daarvoor
rechtsgeldige kwijting te verleen, acten en stukken,
waaronder begrepen de acte van verkoop en koop en trans-
port te doen opmaken, te helpen verlijden en teekenen,
daartoe te verschijnen waar zulks noodig of wenschelijk
mocht zijn, verklaringen af te leggen, aangiften en opga-
ven te doen en te vorderen en verder al datgene meer te
doen en te verrichten, hetgeen de omstandigheden zullen
meebrengen of de gemachtigde zal noodig oordeelen ook al
ware daartoe een meer speciale volmacht voor noodig, wor-
dende zulk een bijzondere volmacht beschouwd als in deze
te zijn vervat.-

MEDAN, 12 Januari 1950





*De koper -
gevestigd in de stad
van de stad en de stad
van de stad en de stad
van de stad en de stad*

Artikel 2. He

aan hem worden

andere zakelijk

en staat waarin

verbonden luste

dienstbaarheden

Artikel 3. De k

niet anders de

Overigens is de

vrijwaring gehou

de koper op het

van lijden mocht

afstand van alle

gebreken, versch

Artikel 4. De kos

lende op de overs

de koper, komen t

Artikel 5. Partij

zo tezamen als ied

substitutie om he

schrijving van het

toe aangiften te d

voegde autoriteiten

dige acten en stukk

tekenen, te rectific

te doen vervangen,

terzake nodige te d

Artikel 6. De koper

bevoegdheden van de

*Verkoper -
gringeband in d'overheid
van de koper en de koper
van de koper en de koper
van de koper.*

Artikel 2. Het verkochte gaat op de koper over en moet aan hem worden geleverd vrij van beslag, hypotheek en andere zakelijke rechten, doch overigens in de toestand en staat waarin het zich thans bevindt met alle daaraan verbonden lusten en lasten, heersende en lijdende erfdienstbaarheden.

Artikel 3. De ~~koper~~ garandeert de koper dat het verkochte *niet anders dan bij de maand is verkocht.*

Overigens is de verkoper jegens de koper tot geen andere vrijwaring gehouden dan tot die wegens uitwinning welke de koper op het door hem gekochte of op een gedeelte daarvan lijden mocht, doende de koper dan ook uitdrukkelijk afstand van alle reclames wegens zichtbare of verborgen gebreken, verschil in oppervlakte als anderszins.

Artikel 4. De Kosten dezér acte alsmede alle kosten vallende op de overschrijving van het verkochte ten name van de koper, komen ten laste van de koper.

Artikel 5. Partijen machtigen bij deze

zo tezamen als ieder afzonderlijk en met het recht van substitutie om het nodige te verrichten voor de overschrijving van het verkochte ten name van de koper, daartoe aangiften te doen, te verschijnen voor de daartoe bevoegde autoriteiten, verklaringen af te leggen, alle nodige acten en stukken aan te vragen, te doen opmaken, te tekenen, te rectificeren, te redresseren, te vernieuwen of te doen vervangen, domicilie te kiezen en al het verder terzake nodige te doen zonder enige restrictie.

Artikel 6. De koper wordt gemachtigd om alle rechten en bevoegdheden van de verkoper als eigenaar uit te oefenen,

zolang de overschrijving van het verkochte te zijnen name
nog niet heeft plaats gehad en daartoe alle rechtshande-
lingen, zo van beheer als van eigendom te verrichten na-
mens de verkoper, doch geheel ten eigen bate en schade en
op eigen kosten, vrijwarende hij de verkoper voor alle
aan- of namaning, kosten, schaden en interessen te dier
zake.

Artikel 7. Voormelde machtigingen zijn onherroepelijk ver-
leend en maken een integrerend deel uit dezer overeen-
komst, welke zonder dezelve niet zou zijn aangegaan en
doende partijen uitdrukkelijk afstand van al de bepalingen,
voorschrijvende de gronden, waarop of de oorzaken
waardoor lastgeving een einde neemt.

Artikel 8. Partijen kiezen terzake dezer en voor al haar
gevolgen algemeen en onveranderlijk domicilie ter Griffie
van het Landgerecht te Djakarta.

Voorts verklaarden partijen de verkoopwaarde van het ver-
kochte te stellen op dertig duizend gulden.

WAARVAN ACTE,

Verleden te Djakarta, ten dage voorgeschreven in tegenwoor-
digheid van *Tjwa Liong Mo en Koejoko*,
beiden kantooremployé, wonende te Djakarta, als getuigen,
die deze acte onmiddellijk na door mij, notaris, aan de
comparanten en de getuigen gedane voorlezing hebben ge-
tekend met de comparanten en mij, notaris.

Verleden met twee renvoien, en een bijvoeging,
zonder doorhalingen.

Spaakins

Koejoko

Muhammad

Timokli

Pada hari ini,

Telah menghadap

Djakarta, dihad

akhir surat ini

tuan KHOE TEN L

dalam hal ini

karana itu at

"Lederfabrick

karta.

tuan LIOE KWE KO

Penghadap-penghad

Penghadap-penghad

untuk diri sendiri

dah berdjendji da

dan bernupakat sa

Paral 1. Persero

N.V.", selanjutnja

rinn penghadap di

kepala pembikinan

pihak kesatu.

Penghadap dipihak

dengan ini masuk b

baas kepala pembik

dari pihak kesatu

pembikinan kulit d